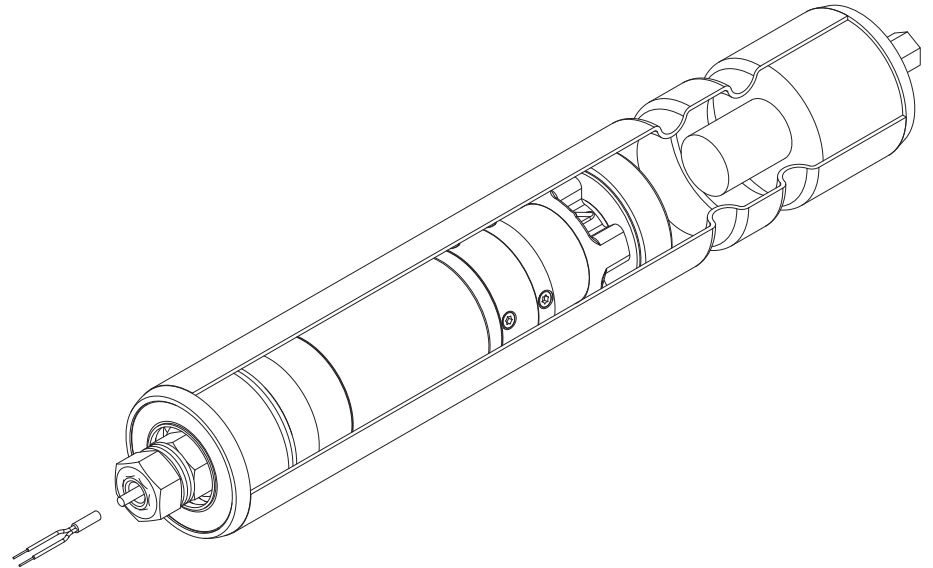




INSPIRED BY
EFFICIENCY



用户手册

Interroll RollerDrive
BT100

生产商地址

Interroll Engineering GmbH
Hoferhof 16
42929 德国韦莫基辛 (Wermelskirchen)
电话 +49 2193 23 0
传真 +49 2190 2022
www.interroll.com

操作说明书版权

Interroll Engineering GmbH 拥有该操作说明书的版权。本操作说明书包含技术方面的规范和图纸，并禁止将这些内容以全部或部分形式进行复制、传播，或未经批准擅自用于竞争目的和其他用途。

目录

关于该文件

操作说明书使用提示	2
警告提示	2
其它符号	3

安全

基本安全提示	4
按规定使用	4
违规使用	4
专业人员	5
危险	5
与其它设备的接口	5
运行方式	6

产品信息

构件	7
产品说明	7
微型电动滚筒基本数据表	8
产品鉴定	8
技术参数	9
性能参数	10
电机电缆和接头	10
RollerDrive BT100 的驱动控制	10
电机轴尺寸	11
无动力端部件尺寸	12
0 型带沟槽位置	13
锥形微型电动滚筒	13

运输和存放

运输	14
存放	14

装配和安装

装配警告提示	15
电气安装的警告提示	16
RollerDrive 安装	17
装配工具	19
电气安装	20

调试和运行

调试	21
运行	21
出现意外或故障时的应对措施	21

维护和清洁

维护和清洁的警告提示	22
维护	22
清洁	22

故障排除帮助

错误查找	23
----------------	----

停机和废料处理

停机	24
废料处理	24

附录

配件	25
安装声明	26

关于该文件

操作说明书使用提示

该操作说明书的内容

该操作说明书包括了 RollerDrive BT100 不同运行阶段的重要提示和信息：

- 运输、装配和调试
- 安全运行、维护作业、故障排除帮助、废料处理
- 配件

该操作说明书的有效性

当 Interroll 交货时，操作说明书会介绍 RollerDrive BT100 所有技术信息。

对于特殊规格的产品，除了本操作说明书外，还适用特殊的合同协定和技术资料。

该操作说明书是产品的一部分

- 操作 RollerDrive BT100 之前必须认真阅读操作说明书并遵守提示，以便安全、无故障运行并达到可能需要的质保要求。
- 将操作说明书放在 RollerDrive BT100 附近。
- 将操作说明书转交给每位 RollerDrive BT100 的后续使用者或用户。
- Interroll 不承担由于忽视该操作说明书而造成的损失或运行故障责任。
- 阅读操作说明书之后如有疑问，请垂询 Interroll 客户服务部。在最后一页中查询您周边的联系人。

警告提示

该文件中的警告提示告诫人们操作 RollerDrive BT100 时可能出现的危险。请参考参见“安全”，页码 4 章节中和每章节开头的重要警告提示。

警告提示划分为三个危险等级。通过下列信号词识别三个等级：

- 危险
- 警告
- 小心

信号词	含义
危险	警告如果不能避免、即将面临的危险，会造成死亡或严重身体伤害。
警告	警告如果不能避免、即将面临的危险，可能造成死亡或严重身体伤害。
小心	警告如果不能避免、即将面临的危险，可能造成轻微身体伤害。

关于该文件

警告提示结构

	危险
<p>在此说明的是所面临危险的种类和来源 在此说明的是忽视警告提示时可能造成的后果</p> <p>➤ 在此说明的是可防止危险发生的措施。</p>	

其它符号

注意
<p>该标记表示可能造成财产损失。</p> <p>➤ 在此说明的是可避免造成财产损失的措施。</p>



该标记表示安全提示。



该标记表示有用和重要的信息。

➤ 该标记表示待执行的操作。

安全

基本安全提示

根据最新技术生产了 RollerDrive BT100，在可靠运行情况下交付使用，但使用时仍可能出现危险：

- 对使用者或第三方有身体和生命危险
- 影响 RollerDrive 和其它实际情况。



忽视该操作说明书中的提示时，可能会有生命危险。

- 开始操作 RollerDrive 之前，必须首先通读包括安全提示在内的操作说明书，并严格遵守。
- 只允许训练有素的专业人员操作 RollerDrive。
- 操作 RollerDrive 时始终将操作说明书放在工作场所附近，以便在需要时快速查阅。
- 参考相关的国家安全规定。
- 阅读操作说明书之后如有疑问，请求助 Interroll 的客户服务部。在最后一页中查询您周边的联系人。

按规定使用

RollerDrive BT100 仅用于工业及其周围环境，并仅适用于运输如零件、纸箱或箱子等等零担货物。它集成在输送横组或输送系统内。其他使用目的均在规定范围之外。

禁止恣意改造本装置，导致产品安全性降低。

仅允许在规定的功率极限范围内操作 RollerDrive BT100。

违规使用

RollerDrive BT100 不适用于输送人、散装货物和小型零件。

微型电动滚筒设计不适用于冲击负荷。

偏离规定情况下使用 RollerDrive BT100 时，需要获得 Interroll 的批准。

安全

专业人员

专业人员是指阅读过并理解操作说明书，在遵守国家规定情况下执行专业操作的人员。

指允许训练有素的专业人员在遵守下列规定的情况下操作 RollerDrive:

- 相关说明和图纸,
- 操作说明书的安全提示,
- 设备特有的有效准则和规定,
- 国家或本地准则和工作安全及事故防范规定。

危险

在此查询 RollerDrive BT100 运行时可能出现的各种危险或伤害信息。



人员伤害

- 只能由经过授权的专业人员在遵守有效规定的情况下执行设备的维护和维修作业。
- 接通微型电动滚筒之前确保没有未经授权的人员站立在输送带附近。

电力

- 只能在无电的状态下进行安装和维护作业。防止意外接通微型电动滚筒。

旋转零件

- 使手指和头发远离旋转部件。
- 长头发人员请戴好发网。
- 穿上紧身工作服。
- 禁止佩戴饰品，如项链或丝带。
- 穿上安全鞋。

工作环境

- 禁止在有爆炸危险的区域使用微型电动滚筒。
- 清除工作区内不需要的物料和物品。
- 穿上安全鞋。
- 记录并监控输送带的小心铺放。

运行故障

- 定期检查微型电动滚筒是否有明显的损坏。
- 出现烟雾、异常噪音、输送带受阻或损坏时，立即停止微型电动滚筒并防止意外接通。
- 立即联系专业人员，测定故障原因。
- 运行期间禁止人员站立于滚筒上。

维护

- 由于该产品为免维护产品，因此只需定期检查微型电动滚筒是否有明显的损坏、异常的噪音、螺栓和螺母的紧固情况。
- 不要打开微型电动滚筒。

意外开动

- 确保不能意外开动微型电动滚筒，特别是在装配、维护作业和出现错误时。

与其它设备的接口

将 RollerDrive 装入输送设备内时可能出现危险点。这些点未在操作说明书中进行说明，必须在输送设备研发、安装和调试过程中进行分析。

- RollerDrive 装入输送设备之后且在接通输送机之前，检查整个设备是否可能存在新的危险点。

安全

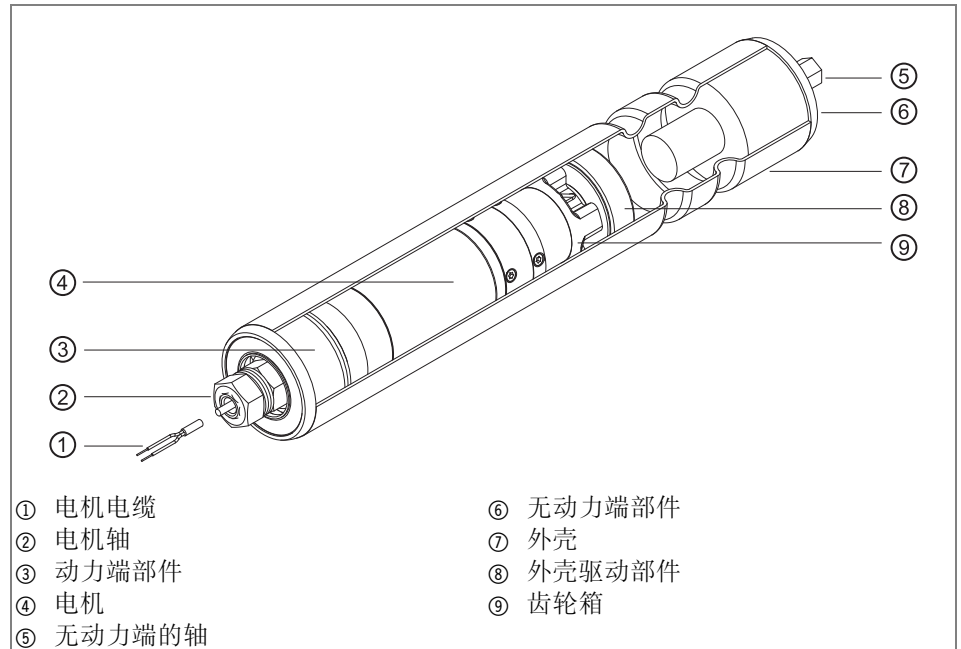
运行方式

- 正常运行** 产品被终端客户用作全套设备中输送机的部件，完成安装后的运行即为正常运行。
- 特殊运行** 为保障和维持正常运行安全所必需的全部运行方式。

特殊运行方式	说明	注释
运输 / 存放	装载和卸载，运输和存放	-
安装 / 调试	终端客户安装以及执行试运行	在不通电的状态下
清洁	外部清洁	在不通电的状态下
维护 / 维修	维护及维修作业	在不通电的状态下
故障查找	在发生故障时查找故障	在不通电的状态下
故障排除	排除故障	在不通电的状态下
停止运行	从输送机中拆除	在不通电的状态下
废料处理	RollerDrive 的废料处理和包装	-

产品信息

构件



产品说明

RollerDrive BT100 是电气驱动滚筒。它取代了需要经常维护的外部部件，如电机和齿轮箱。

RollerDrive BT100 的保护等级为 IP54，因此可用于有灰尘和 / 或潮湿的环境。

机械转换的有刷电机利用 24 V 直流电压驱动 RollerDrive BT100。

过载保护

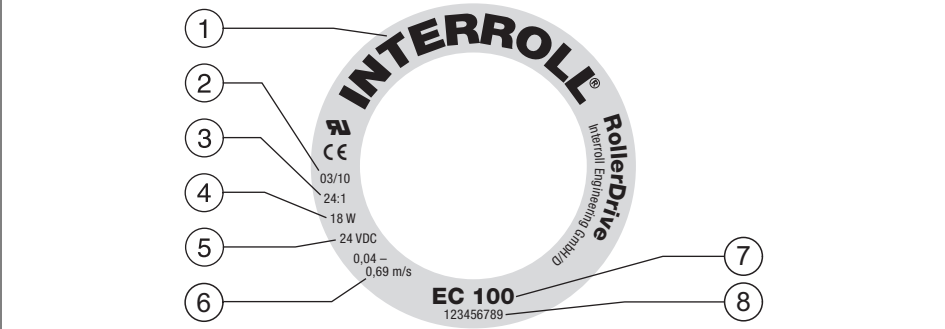
使用温度开关避免常时间过载导致的高温：在刷子背面安装了温度开关（双金属开关）。当电机绕组的温度超出 110 °C (230 °F) 时，开关关闭微型电动滚筒。当电机绕组再次冷却至大约 90 °C (194 °F) 时，将重新接通微型电动滚筒。开关没有直接位于线圈内，因此需要一定的时间才能升高到开关温度。如果首次接通之后滚筒直接堵转，[温度为 20 °C (68 °F) 时]，则存在烧断电机绕组的危险。因此，可使用 2 A 慢熔断保险丝作为更快的附加保险装置。

当微型电动滚筒由于摩擦增大、重物过多、循环过多等而发生超载时，微型电动滚筒将被过载保护装置自动关闭。冷却之后，无需复位，微型电动滚筒重新自动启动。如果继续出现过载现象，则在此关闭电机。不出现过载时，电机继续正常运转。

产品信息

微型电动滚筒基本数据表

微型电动滚筒基本数据表上的说明用来鉴定 RollerDrive。需要使用该数据表，便于按照规定使用 RollerDrive。



基本数据表

① 制造商	⑤ 额定电压
② 生产日期	⑥ 速度范围
③ 齿轮比	⑦ 微型电动滚筒型号
④ 功率	⑧ 序列号

产品鉴定

需要下列说明来鉴定微型电动滚筒。您可将微型电动滚筒值记录在最后一列。

信息	可能数值	固有数值
微型电动滚筒基本数据表	电机型号 齿轮比 序列号	
外管直径	50 mm 或 1.9 in	
外管材料	镀锌、电镀、铝或不锈钢（是否包胶）	
滚子长度	EL/BF	
驱动方式	驱动类型	
无动力端的轴	弹簧压入式轴心或内螺纹轴螺栓 (参见“无动力端部件尺寸”，页码 12)	

产品信息

技术参数

微型电动滚筒	BT100
额定电压	24 V 直流电压
电压范围	16 至 28 V 直流电压
无负载状态下电流	0.6 A
最大持续电流	1.3 A
最大峰值电流	4.5 A
机械性能	11 W
系统驱动效率（驱动）	36%
最大电源杂波值	5%
噪音水平（固定安装情况下测试）	47 dB(A)
保护等级	IP54
适用环境温度范围	0 ° C 至 40 ° C (32 ° F 至 104 ° F)
运输和存放时的环境温度	-20 ° C 至 75 ° C (-4 ° F 至 167 ° F)
环境温度变化要求	最大 1 ° K/min; 3 h ; 符合 IEC 68-2-14 的 2 个周期
空气湿度	不液化状态下最高 90%
超出 NN 的安装高度	最大 1000 m (最大 3300 ft)



在 20 ° C(68 ° F) 下机械性能、性能参数和特性参数有效。

产品信息

性能参数

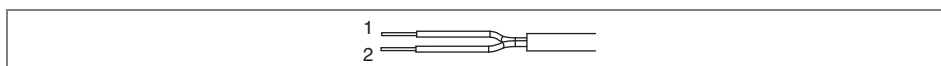
齿轮比	9:1	9:1 降低	21:1	30:1	37:1	37:1 降低
额定力矩	0.45 Nm (4.0 in-lbf)	0.7 Nm (6.2 in-lbf)	0.84 Nm (7.4 in-lbf)	1.28 Nm (11.3 in-lbf)	1.64 Nm (14.5 in-lbf)	2.5 Nm (22.1 in-lbf)
起动力矩	1.9 Nm (17.2 in-lbf)	2.6 Nm (23.0 in-lbf)	3.0 Nm (26.6 in-lbf)	4.4 Nm (38.4 in-lbf)	6.6 Nm (58.4 in-lbf)	6.4 Nm (56.6 in-lbf)
额定速度	0.90 m/s (177 fpm)	0.70 m/s (138 fpm)	0.40 m/s (79 fpm)	0.30 m/s (59 fpm)	0.20 m/s (39 fpm)	0.10 m/s (20 fpm)

电机电缆和接头

可提供两个版本的 RollerDrive BT100:

- 电机电缆
- 带索环的电机接头

电机电缆

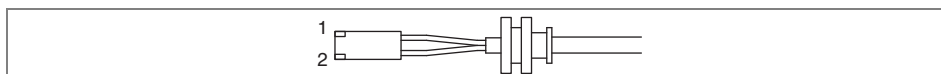


引脚	颜色	导线
1	白色	24 V 直流电压
2	棕色	地线

带索环的电机接头

适用于 RollerDrive BT100 的电机接头是由 AMP 生产的 “CST-100-1 + Contact”。

该版本可直接连接在 Z-Card 上。



引脚	颜色	导线
1	红色	24 V 直流电压
2	黑色	地线

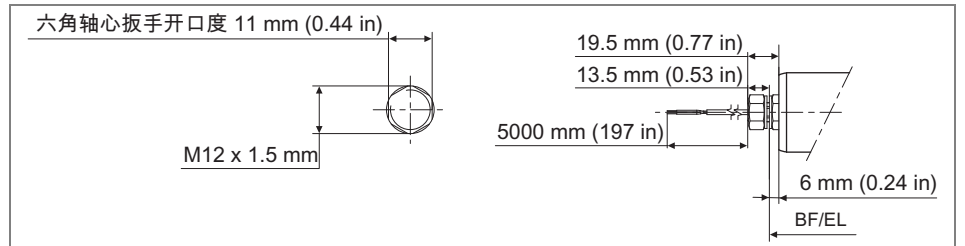
RollerDrive BT100 的驱动控制

Interroll 建议, RollerDrive BT100 与 Interroll Z-Card BT Easy 结合使用。

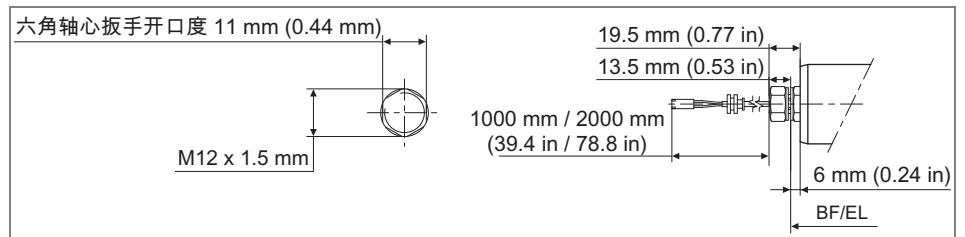
产品信息

电机轴尺寸

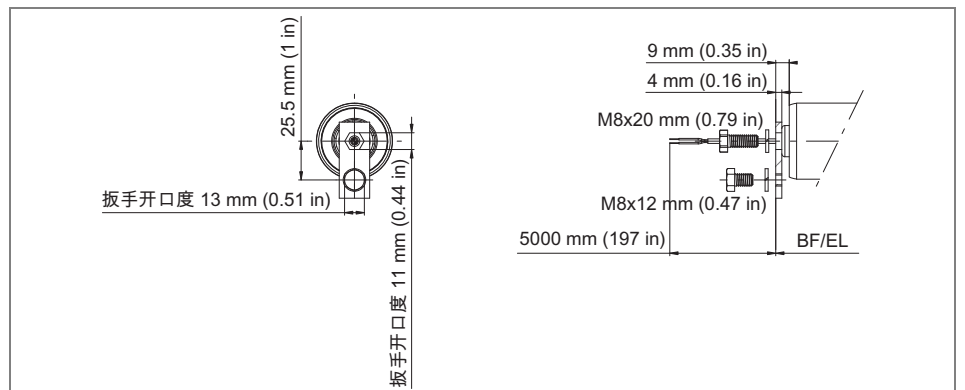
标准设置



Z-Card 连接的标准设置



FTM8 设置



单独订购固定支架。

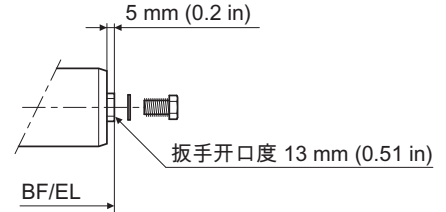
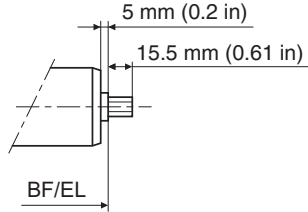
产品信息

无动力端部件尺寸

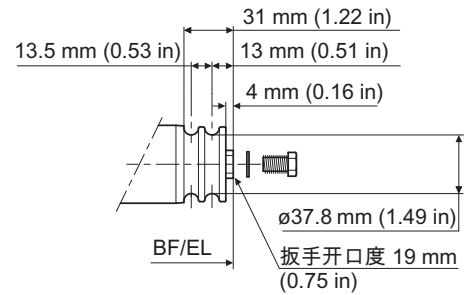
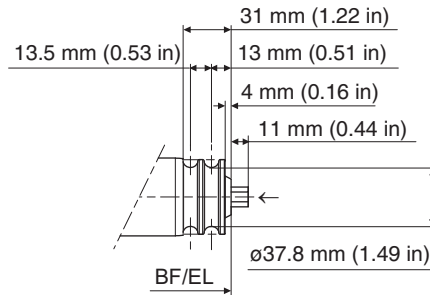
11 mm (0.44 in) 六角,
弹簧压入式轴心

使用内螺纹轴螺栓 M8 (FTM8)

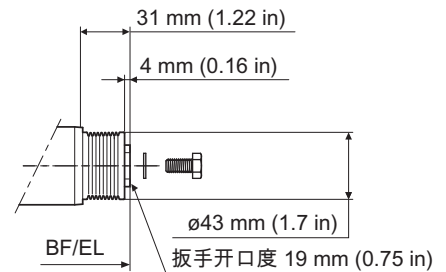
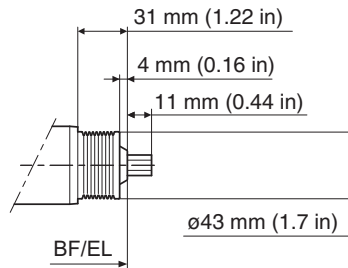
直线



0 型带头

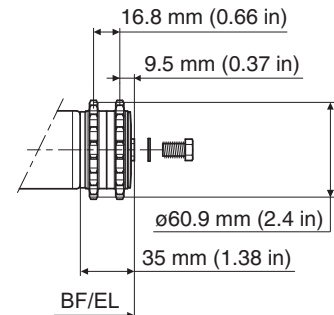


多楔带头



链轮头

11 mm 六角轴心 (0.44 in); 3/8 英寸齿距; 20 个齿

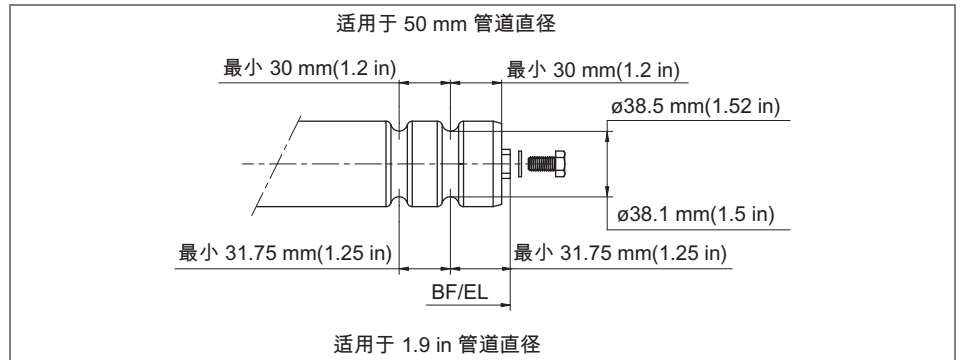


BF/EL = 在框架之间 / 安装长度

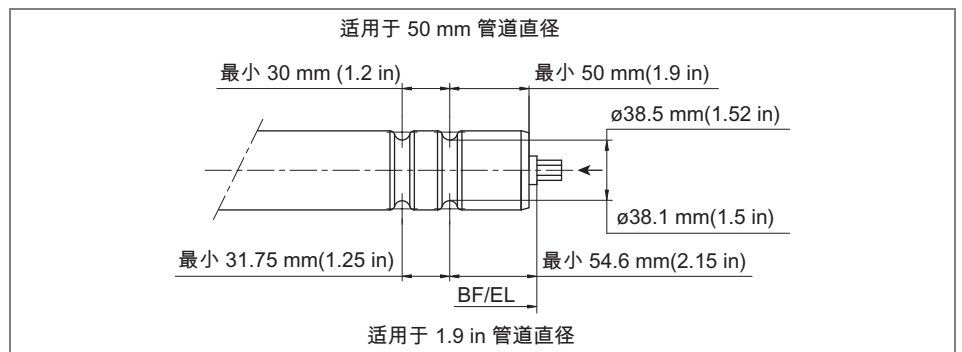
产品信息

0 型带沟槽位置

内螺纹轴螺栓 M8，单一轴承结构



弹簧压入式六角轴，双轴承结构



也可在套管上按照其它形式布置沟槽。



锥形微型电动滚筒

锥形微型电动滚筒的锥套倾角为 1.8° ，用于转弯线输送。

运输和存放



运输

- 规定每个微型电动滚筒的末端都要有保护盖板。

	 小心
错误运输有损坏产品危险。 <ul style="list-style-type: none">➤ 只能由经过授权的专业人员执行运输作业。➤ 注意下列提示。	

- 托架不能重叠堆垛。
- 最多可重叠堆垛四个纸箱。
- 运输之前检查是否正确固定 RollerDrive。
- 运输过程中避免强烈的碰撞。
- 运输之后，检查每个 RollerDrive 是否有明显的损坏。
- 如果断定有损坏，则拍下受损的零件。
- 出现运输损坏时立即通知货运承包商和 Interroll，避免赔偿权失效。
- 禁止在冷热环境之间运输 RollerDrive。否则可能形成冷凝水。



存放

	 小心
摆放不当会有受伤危险 <ul style="list-style-type: none">➤ 托架不能重叠堆垛。➤ 最多可重叠堆垛四个纸箱。	

- 存放之后，检查每个 RollerDrive 是否损坏。

装配和安装

装配警告提示

	<p data-bbox="847 394 1015 447"> 小心</p> <p data-bbox="826 478 1034 541">旋转零件 有挤伤手指的危险</p> <ul data-bbox="826 558 1501 711" style="list-style-type: none">➤ 不要将手指伸入微型电动滚筒和 O 型带、多楔带或链条之间。➤ 安装保护装置（例如防护盖板），防止手指夹入 O 型带、多楔带或链条内。➤ 支持显示适当的警告提示。
---	--

	<p data-bbox="916 768 1015 816">注意</p> <p data-bbox="826 848 1530 911">可能导致使用中或缩短 RollerDrive 使用寿命，造成财产损失的危险</p> <ul data-bbox="826 915 1034 938" style="list-style-type: none">➤ 注意下列提示。
--	---

- RollerDrive 坠落或错误使用，会造成内部损坏。
- 装配之前，检查每个 RollerDrive 是否有明显的损坏。
- 禁止利用电机线拿，携带、支撑或悬挂微型电动滚筒在机架上，这样会损坏内部电机。
- 不要太用力将微型电动滚筒插入输送机框架内。您必须轻轻将其插入输送机框架的开口内。
- 注意微型电动滚筒六角螺母的拧紧力矩要正确，防止输送机框架内轴旋转和电缆扭转（参见“将微型电动滚筒固定在输送框架内”，页码 19）。
- 不要扭转电机电缆。

装配和安装

电气安装的警告提示

注意**有损坏电机和 / 或微型电动滚筒电缆的危险**

➤ 注意下列安全提示。

- 只能由经过授权的专业人员执行电气安装作业。
- 安装、移动或布线之前，请确保电源断开 RollerDrive。
- 禁止使用交流电操作微型电动滚筒和驱动控制，否则造成无法挽回的损失。
- 禁止给电机接头施加较大的拉力和压力负荷。弯曲电缆和用力将锯齿垫圈套在电缆上时，可能损坏电缆绝缘层，并导致微型电动滚筒停止。
- 通过输送框架或安装有微型电动滚筒和驱动控制的支承机构使微型电动滚筒、驱动控制和 24 V 直流电压源正确接地。错误接地可造成静电积累，最终可能导致电机或驱动控制出现故障或事先停止。
- 不要弯曲电机轴上的电机电缆。至少额外提供 12 mm (0.5 in) 电缆余量，用来均衡拉力和压力负荷。（弯曲半径至少为电缆直径的五倍。）
- 禁止用手转动微型电动滚筒，否则会感应到可能损坏驱动控制的电压。

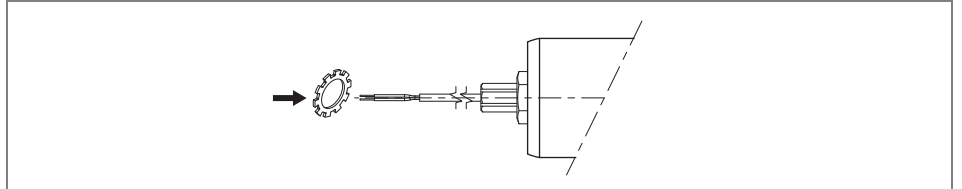
装配和安装

RollerDrive 安装

插入电机轴



- 取下微型电动滚筒的货运包装。
- 小心剪断电缆的绑带。不要剪到绝缘外皮。
- 将第一个止动垫圈套在电机轴上。

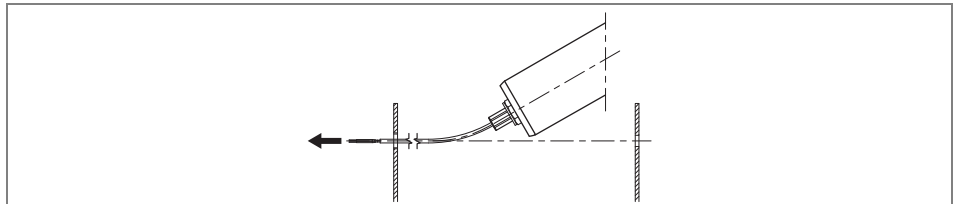


- 使电机电缆穿过 11 mm (0.44 in) 的六角机架孔，进入输送框架，并将电机轴装入六角机架孔内。

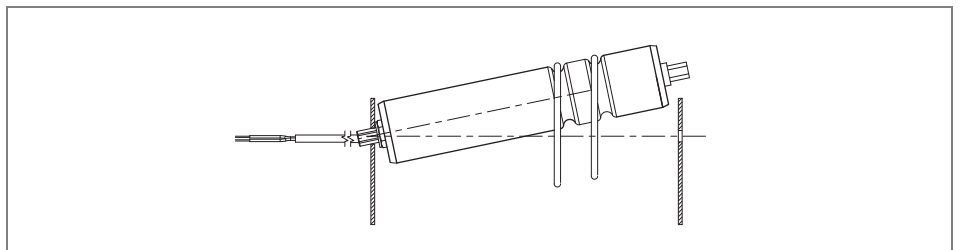
注意

错误操作可能损坏微型电动滚筒的内部零件

- 未安装锁紧螺母。
- 不要弯曲电机轴上的电机电缆。至少额外提供 12 mm (0.5 in) 电缆余量，用来均衡拉力和压力负荷。



- 一条或两条直径为 4 mm，最大 5 mm (3/16 in) 的 O 型带或微型电动滚筒带（如需使用时）安装在微型电动滚筒的无动力端。



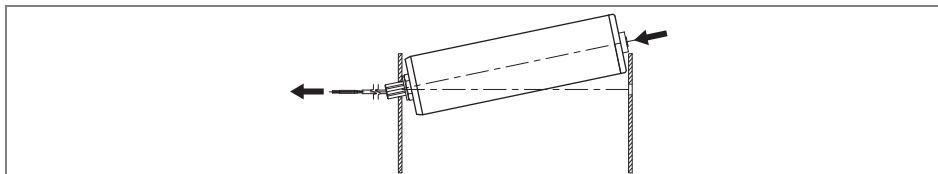
装配和安装

安装无动力轴

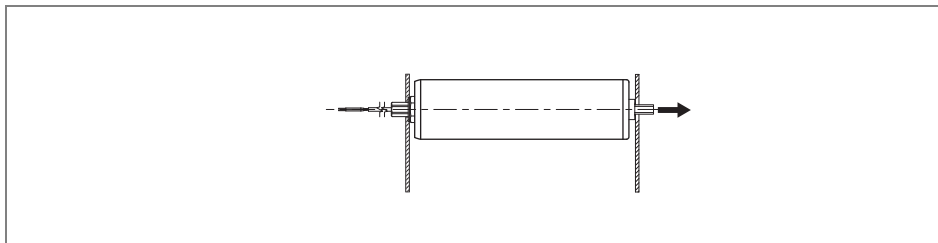
轴的类型决定了无动力端轴心装入输送框架内的方式。弹簧压入式轴心的安装最简单。

装入弹簧压入式六角轴

- 向内按压弹簧压入式轴心，并根据输送框架内的开口调整轴。

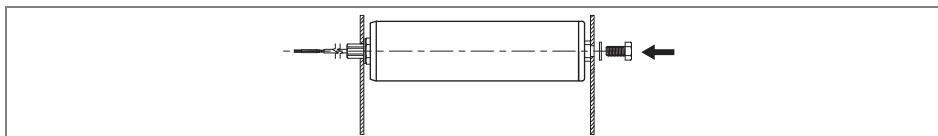


- 松开弹簧压入式六角轴，使其跳入输送框架安装孔内。



装入内螺纹轴螺栓 FTM8

- 在 M8x20 螺栓上放置一个弹簧垫圈。
- 根据输送框架内的开口调整微型电动滚筒，并将带有弹簧垫圈的 M8 螺栓装入轴内。使用扳手来固定无动力端头轴心，便于 M8 螺栓顺利安装（根据轴心螺纹的规格不同分为 13 mm 和 19 mm 的扳手开口度，参见“O 型带沟槽位置”，页码 13）。



- 借助扭矩扳手用 20 Nm (177 in-lbs) 的力矩拧紧螺栓，直到弹簧垫圈完全压平。

装配和安装

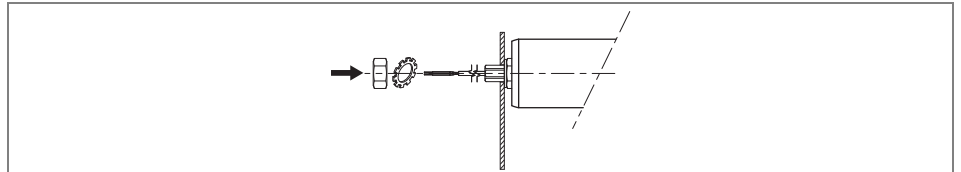
将微型电动滚筒固定在输送框架内

在轴心靠近滚筒处直接放置着螺母和止动垫圈。该内螺母已进行了预先安装并被固定在了正确的位置。



禁止旋转内螺母和止动垫圈。

- 用 19 mm 的扳手固定内螺母，防止安装过程中该螺母转动。
- 将一个止动垫圈和一个六角螺母穿过电机电缆，并拧在带有螺纹的电机轴上。确保机架两侧各有一个止动垫圈。



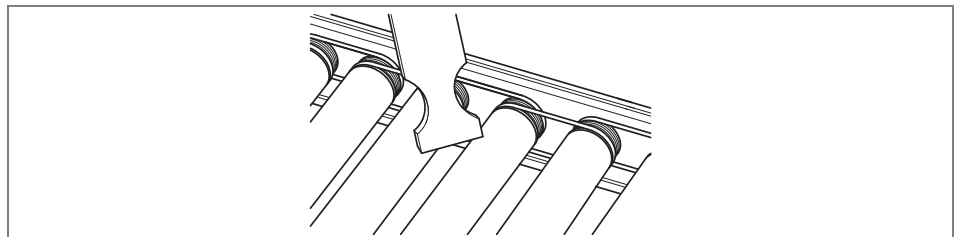
- 借助扭矩扳手用 35 Nm (308 in-lbf) 的力矩拧紧外螺母，同时确保内螺母没有旋转。
- 在带内螺纹和五爪螺栓的型号中，拧紧扭矩降低到 15 Nm (132 in-lbf)。



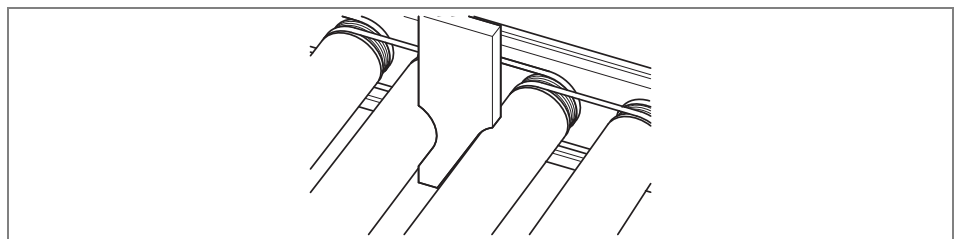
要求在电机末端进行角度补偿，用以避免锥形微型电动滚筒承受的负载而产生的弯曲应力。

装配工具

装配多楔带时可使用下列插图中显示的装配工具。



- 将装配工具插在两个滚筒之间，以便减小相邻滚筒之间的间距。



滚筒间距和滚筒的套筒直径决定装配工具的尺寸。

装配和安装

电气安装

根据 RollerDrive BT100 的不同版本进行电气连接：

- 使用接头
- 使用电缆

使用接头连接



- 电机接头连接驱动控制卡。

推荐的驱动控制卡 参见 *"RollerDrive BT100 的驱动控制"*，页码 10。

使用电缆连接：

- 电机电缆绞合线连接控制系统（引脚分配 参见 *"电机电缆和接头"*，页码 10）。

调试和运行

调试


首次调试之前进行检查

- 确保没有其它物体接触旋转或移动部件。
- 确保所有螺栓均已根据说明书拧紧。
- 确保连接其它构件的接口不会造成额外的危险。
- 确保布线符合说明书和法律规定。
- 检查所有保护装置。
- 确保输送机的危险范围内无人站立。



在驱动控制和所使用的电机控制操作说明书中查询调试信息。

运行

	<p style="text-align: center;">小心</p> <p>旋转零件和意外起动 有挤伤手指的危险</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ 不要将手指伸入微型电动滚筒和 O 型带、多楔带或链条之间。 ➤ 不要取下保护装置。 ➤ 手指、头发和宽松的服装远离微型电动滚筒。
---	--

注意
<p>由于受到影响可能损坏电机或电机控制</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ 不要用手将物品推过滚筒输送机。 ➤ 不要手动旋转微型电动滚筒。

每次调试之前进行检查

- 检查 RollerDrive 是否有明显损坏。
- 检查所有保护装置。
- 确保输送机的危险区域内无人员逗留。
- 监控输送线上物品的放置情况。
- 确保微型电动滚筒没有堵转。





参见“技术参数”，页码 9 运行时的环境条件

出现意外或故障时的应对措施

- 立即使输送机停止并防止意外接通。
- 出现意外时：采取急救措施并拨打急救电话。
- 通知相关人员。
- 由专业人员排除故障。
- 只有获得许可之后由专业人员重新启动输送机。

维护和清洁

维护和清洁的警告提示

	 小心
<p>错误操作有伤害危险</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ 只能由经过授权的专业人员执行维护和清洁作业。 ➤ 只能在不通电的状态下进行维护作业。防止意外接通 RollerDrive。 ➤ 放置显示维护作业的提示牌。 	

维护

检查微型电动滚筒

没有按照安装指南（参见“*装配和安装*”，页码 15）固定微型电动滚筒时，如果其轴心在框架开孔内旋转。由此，有可能造成电机电缆扭曲，甚至损坏。

- 每月检查一次微型电动滚筒是否有明显的损坏。
- 每年检查并确保微型电动滚筒轴心正确固定在输送框架内。

更换微型电动滚筒

微型电动滚筒损坏或失灵时，必须进行更换。

- 安装新微型电动滚筒（参见“*停机*”，页码 24 和 参见“*RollerDrive 安装*”，页码 17）。



清洁

表面摩擦力增大，将消耗微型电动滚筒输出功率，降低传送速度。因此，在灰尘较多的环境中要定期进行清洁，以便确保滚筒和输送带之间完好接触并降低损耗。

- 请使用一般的清洁刷（勿使用钢丝刷）轻刷辊的表面，以去除异物和赃物。
- 更细小的赃物，请用润湿的抹布清除。此时，请确保 RollerDrive 已润湿至最大雾气湿度。
- 禁止使用锋利的工具清洁滚筒。

故障排除帮助



错误查找

	 小心
<p>不适当环境有损坏产品的危险</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ 只能由经过授权的专业人员进行错误查找。 ➤ 只能在不通电的状态下进行错误查找。 ➤ 防止意外接通 RollerDrive 。 	

故障	可能原因	帮助
微型电动滚筒不运行	无供电 接头连接不正确	检查 24 V 直流电压供电。 检查电缆连接。
微型电动滚筒的旋转方向错误。	极性错误	连接极性颠倒。
从微型电动滚筒中发出异常噪音	电机或齿轮箱损坏	更换微型电动滚筒。
微型电动滚筒运行中断	电机电缆损坏	检查电机电缆是否损坏。 电机电缆损坏时，更换微型电动滚筒。

停机和废料处理

停机

	 小心
错误操作有伤害危险	
<ul style="list-style-type: none">➤ 只能由经过授权的专业人员停机。➤ 只能在不通电的状态下才能使微型电动滚筒停止运转。防止意外接通微型电动滚筒。	

- 断开电机与控制卡间电缆。
- 取下电机轴上的外螺母。
- 如果微型电动滚筒没有装配弹簧压入式轴心，则向内按压轴心。
- 如果微型电动滚筒装配了内螺纹轴螺栓 M8，则取下轴上螺栓。
- 从输送框架中取出微型电动滚筒。

废料处理

使用者负责按照规定处理 RollerDrive 的废料。同时遵守行业特有的本地 RollerDrive 废料及其包装废料处理的规定。

附录

配件

皮带

零件	特性
0 型带	<ul style="list-style-type: none"> 直径 4 mm (0.16 in) 和直径最大 5 mm (0.20 in) 的皮带
多楔带	<ul style="list-style-type: none"> 适用于灵活 V 形凸纹的 9 槽传动装置 PJ 型, 国际标准化组织 9981, 德国标准化学会 7867 齿距 2.34 mm (0.09 in) 肋数最多为 4 的皮带

驱动控制卡

零件	零件编号
Z-Card BT Easy	89Z1

固定支架

零件	零件编号
固定支架	8862

附录

安装声明

根据 EG 机器准则 2006/42/EG, 附录 II B

制造商:

Interroll Engineering GmbH
Hoferhof 16
D - 42929 德国韦莫基辛 (Wermelskirchen)
德国

谨此声明, 系列产品

- RollerDrive BT100

依据 EG 机器准则是不完整机器, 因此不与该准则的要求完全一致。声明安装有该输送模块的完整机器 / 设备符合 EG 机器准则之前, 禁止调试输送模块。

适用依据附录 I 的安全及健康保护要求。依据附录 VII B 的特殊技术资料已完成制定, 必要时将呈送主管部门。

获得授权汇编技术资料的人员: Georg Malina, Interroll Engineering GmbH, Hoferhof 16, D - 42929 Wermelskirchen

所使用的 EG 准则:

- 包括 98/37/EG 机器准则及修订的 98/79 准则
- EMV 准则 2004/108/EG
- 关于在电子电气设备中限制使用某些有害物质指令 2002/95/EG

所使用的一致标准:

- EN ISO 12100 第 1、2 部分 " 机器安全 - 基本概念, 一般构造指导原则 " - 第 1 部分: " 基本术语, 方法学 " - 第 2 部分: " 技术指导原则 "

德国韦莫基辛 (Wermelskirchen), 2010 年 3 月 31 日

Armin Lindholm

(总经理)

(如有需要, 可在 www.interroll.com 网站上查阅该制造商声明。)





Europe

Austria
Tel + 49 2193 23 187
at.sales@interroll.com

Belgium
Tel. + 49 2193 23 259
be.sales@interroll.com

Czech Republic
Interroll CZ, s.r.o.
Na Rádku 7/3172
69002 Břeclav
Czech Republic
Tel + 420 519 330 210
cz.sales@interroll.com

Denmark
Interroll Nordic A/S
Hammerholmen 2-6
2650 Hvidovre
Denmark
Tel + 45 36 88 33 33
dk.sales@interroll.com

Finland
Interroll Nordic A/S
Martinkyläntie 53
01720 Vantaa
Finland
Tel + 358 9 54 94 94 00
fi.sales@interroll.com

France
Interroll SAS
Z.I. De Kerannou-BP34
29250 Saint-Pol-de-Leon
France
Tel + 33 2 98 24 41 00
fr.sales@interroll.com

Germany
Interroll Fördertechnik GmbH
Höferhof 16
42929 Wermelskirchen
Germany
Tel + 49 2193 23 0
de.sales@interroll.com

Hungary
Lörincz Kft.
Kastély U.27
Pf. 57
2045 Törökbálint
Hungary
Tel + 36 23 337 891
hu.sales@interroll.com

Iceland
IBH ehf
Dugguvogur 10
104 Reykjavík
Iceland
Tel + 354 562 6858
ingi@bh.ehf.is

Italy
Rulli Rulmeca S.P.A.
Via Arturo Toscanini 1
24011 Almè (Bg)
Italy
Tel + 39 035 43 00 111
vendite@rulmeca.it

Luxembourg
Tel + 49 2193 23 259
be.sales@interroll.com

Netherlands
Tel + 49 2193 23 151
nl.sales@interroll.com

Norway
Interroll A/S
Kobbervikdalen 65
3036 Drammen
Norway
Tel + 47 32 88 26 00
no.sales@interroll.com

Poland
Interroll Polska Sp. z o.o.
ul. Plochocińska 85
03-044 Warszawa
Poland
Tel + 48 22 741 741 0
pl.sales@interroll.com

Portugal
Rulmeca de Portugal, LDA
Parque Industrial do Tortosendo
Edifício Parkurbis, Loja 7
Apartado 113
6200-865 Tortosendo
Portugal
Tel + 351 275 33 07 80
rulmeca@rulmeca-interroll.pt

Romania
Krako International SRL
Str. Sfanta Maria 1-5
Bl. 10A4
Sc 1 Apt 4 Sector 1
001494 Bucuresti
Romania
Tel + 40 21 260 2050
ro.sales@interroll.com

Slovenia
3-TEC, prehrambena-
tehnologija-hlajenje
Dravska ulica 7
1000 Ljubljana
Slovenija
Tel + 386 1 56 56 370
si.sales@interroll.com

Spain
Interroll España S.A.
Parc Tecnològic del Vallès
C/Dels Argenters, 5 Edifici 1
Bp y Cp
08290 Cerdanyola del Vallès
Barcelona
Spain
Tel + 34 90 211 0860
es.sales@interroll.com

Sweden
Interroll Nordic A/S
Karlsvägen 64
302 41 Halmstad
Sweden
Tel + 46 35 227 077
se.sales@interroll.com

Switzerland
Tel. + 49 2193 23 190
ch.sales@interroll.com

United Kingdom
Interroll Ltd.
Brunel Road
Corby, Northants NN17 4UX
United Kingdom
Tel + 44 1536 200 322
gb.sales@interroll.com

Africa

South Africa
Interroll South Africa (Pty) Ltd
Box 327
Isando 1600
Gauteng
South Africa
Tel + 27 11 281 99 00
za.sales@interroll.com

North and South America

Canada
Interroll Checkstand
8900 Keele Street
Unit 2 & 3
Concord, Ontario L4K 2N2
Canada
Tel + 1 905 660 4426
ca.sales@interroll.com

Interroll Canada Ltd.
1201 Gorham Street
Newmarket Ontario L3Y 8Y2
Canada
Tel + 1 905 727 33 99
ca.sales@interroll.com

USA
Interroll Corporation
3000 Corporate Drive
Wilmington, N.C. 28405
USA
Tel + 1 910 799 1100
us.sales@interroll.com

Interroll Automation LLC
5035 Keystone Boulevard
Jeffersonville, IN 47130
USA
Tel + 1 812 284 1000
us.sales@interroll.com

Interroll Dynamic Storage, Inc.
232 Duncan Circle
Hiram, GA 30141
USA
Tel + 1 770 943 15 41
ca.sales@interroll.com

Brazil
Interroll Logística
Elementos para Sistemas
Transportadores Ltda
Rua Dom João VI
555 - Parque Industrial SA
Pindamonhangaba - SP
CEP 12412-805
Brazil
Tel + 55 (0)12 3648 8021
br.sales@interroll.com

Asia

China
Interroll (Suzhou) Co. Ltd.
Block B & C
Ecological Science Hub
No. 1 Ke Zhi Road
Suzhou Industrial Park
Jiangsu Province
China
Postal Code: 215021
Tel + 86 512 62560383
cn.sales@interroll.com

India
Interroll Drives and Rollers
India Pvt. Ltd.
No. 276, 4th main, 4th phase
Peenya Industrial Area
Bangalore-560058
India
Tel + 91 080 41272666
in.sales@interroll.com

Israel
Comtrans-Tech Ltd.
P.O.B. 17433
Tel-Aviv 61174
Israel
Tel + 972 54 4272747
il.sales@interroll.com

Japan

Interroll Japan Co. Ltd.
302-1 Shimokuzawa
Midori-ku
Sagamihara-shi
Kanagawa 252-0134
Japan
Tel + 81 42 764 2677
jp.sales@interroll.com

Korea
Interroll (Korea) Co. Ltd.
Rm 301
Dongsan Bldg, 333-60
Shindang-Dong
100-826 Choong Ku, Seoul
Tel + 82 2 2231 19 00
kr.sales@interroll.com

Singapore
Interroll (Asia) Pte. Ltd.
386 Jalan Ahmad Ibrahim Jurong
629156 Singapore
Republic of Singapore
Tel + 65 6266 6322
sg.sales@interroll.com

Sri Lanka
Colombo Machinery
& Equipment Ltd.
No: 102, Fife Road
Colombo 05
Sri Lanka
Tel + 94 11 250 0078/79
lk.sales@interroll.com

Taiwan
First Auto-Transfer Equipment
Co. Ltd
8F-3, No: 65, Song De Road
Hsin Yi District
Taipei 11076
Taiwan
Tel + 886 2 27 59 88 69
tw.sales@interroll.com

Thailand
Interroll (Thailand) Co. Ltd.
700/685, Moo 1
Amata Nakorn
Panthong, Chonburi
20160
Thailand
Tel + 66 3 844 7448
th.sales@interroll.com

Australia and New Zealand

Australia
Interroll Australia Pty. Ltd.
70 Keon Parade
Thomastown
Victoria 3074
Australia
Tel + 61 3 94 60 21 55
au.sales@interroll.com

New Zealand
Automation Equipment
(NZ) Ltd.
26 Tawn Place,
Pukete, Hamilton
New Zealand
Tel + 64 (7) 849 0281
nz.sales@interroll.com

Headquarter
Interroll (Schweiz AG)
+ 41 91 850 25 25
info@interroll.com

www.interroll.com